Porównanie tłumaczeń Dzieje 20:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ci naprzód poszedłszy pozostali oczekując na nas w Troadzie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ci poszli naprzód i czekali na nas\* w Troadzie.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ci zaś poszedłszy naprzód, oczekiwali nas w Troadzie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ci naprzód poszedłszy pozostali (oczekując na) nas w Troadzie |

1. 1) Po raz drugi pojawia się nas (zob. Dz 16). Czy przez cały ten czas Łukasz przebywał w Filippi? Wiemy natomiast, że od teraz towarzyszył Pawłowi aż do Rzymu. [↑](#footnote-ref-2)